



#### Zborovský hrad

Tiež Makovica je zrúcanina hradu blízko obce Zborov v okrese Bardejov. Najstaršie zmienky o hrade pochádzajú zo začiatku 14. storočia. V 16. storočí sa stal jedným z najrozsiahljších a najopevnenejších sídiel na Slovensku.

#### Zborov Castle a.k.a. Makovica

Zborov Castle perches above the village of Zborov in Bardejov County. The first written record of the castle goes back to the beginning of the 14th century. In the 16th century, Zborov Castle became one of the biggest and best fortified castles in Slovakia.

#### 5 Bardejov

Mesto Bardejov píše svoju históriu od roku 1241. Jedným z najdokonalejších mestských opevnení na Slovensku je hradobný systém v Bardejove. Patrí k najzachovalejším mestským obranným systémom a zaraduje sa do európskeho fondu kultúrneho dedičstva.

#### Bardejov

The history of the Town of Bardejov dates back to 1241. The town defensive walls in Bardejov form one of the most sophisticated fortification systems in Slovakia. The rampart is one of the best preserved town defensive systems enrolled in the European Fund of Cultural Heritage



#### 6

#### Kyslíková dráha

Osobitné miesto v rámci zdravotno-rehabilitačných chodníkov zaujíma lesná kyslíková dráha. Technická náročnosť je určená tak, aby jednotlivé zariadenia na stanovištiach a cvičenia na nich boli v súlade s indikáciami, ktoré sa liečia v Bardejovských Kúpeľoch.

#### Oxygen Path

Forrest Oxygen Path occupies a special place within the medical and rehabilitation trails. The technical difficulty is designed in such a way that the equipment and individual exercises are adapted in accordance with the indications treated in Spa Bardejovské Kúpele.



#### 7

#### Drevené kostolíky

Slovenská republika je bohatá na kultúrne a historické pamiatky. Medzi architektonicky vzácne patrí skupina sakrálnych stavieb – drevených kostolíkov, ktoré sa nachádzajú na území severovýchodného Slovenska.

#### Wooden Churches

Slovak Republic is a country abundant in cultural and historical monuments. A group of wooden sacral buildings (churches) located in the Northeastern Slovakia is architecturally very precious.

#### 8

#### Pomník Gašpara Šereďyho

Stojí na ceste medzi Bardejovom a časťou Dlhá Lúka. Bol postavený v roku 1566. Podľa jednej z povestí o slovenských hradoch Gašpar Šereďy predal svoj hrad Rákocziemu a keď odchádzal z hradu, na mieste, kde je postavený pamätník sa otočil, aby ešte raz videl svoj milovaný hrad a od žiaľu mu puklo srdce.

#### Monument of Gaspar Seredy

The monument was built in 1566. According to a legend, Gaspar Seredy had sold Zborov Castle to Rakoczi, and when Seredy was leaving the Castle, on the spot, where the monument is built, he turned around to see his beloved castle one last time, and as he did so, the grief overwhelmed him and he dropped dead.



#### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

TIK BK\* +421 54 477 44 77  
TIK BJ\*\* +421 54 474 40 03  
Mestská polícia 159  
Záchranná služba 112 (155)  
Hasičská služba 112 (150)  
Polícia 112 (158)

#### IMPORTANT INFORMATION

TIK BK\* +421 54 477 44 77  
TIK BJ\*\* +421 54 474 40 03  
Municipal Police 159  
Emergency Medical Services 112 (155)  
Fire Department 112 (150)  
Police 112 (158)

\*Visitor Information Center – Bardejovské Kúpele  
\*\*Visitor Information Center – Bardejov



www.kupele-bj.sk

www.bardejov.sk

www.tik-bardejov.sk

#### OOCR "ŠARIŠ" BARDEJOV

Oblasťná organizácia cestovného ruchu  
Radničné námestie č.16, 085 01 Bardejov

Bardejov Spa  
054/ 477 44 70, 44 60  
The Town of Bardejov  
054/ 472 26 41

#### SLOVENSKY/ENGLISH



## Turistická MAPA Bardejovské Kúpele a okolie Tourist MAP Bardejov Spa and Surroundings



#### 1

**Turistický chodník Čierna mláka**  
Chodník sa nachádza v Ondavskej vrchovine, začína a končí sa na mieste nazývanom Nad jazierkom v Bardejovských Kúpeľoch. Trasa dlhá 4,4 kilometra zahŕňa 3 rôzne okruhy náročnosti.

#### Hiking Trail Čierna mláka (Black Puddle)

The trail is located in highlands Ondavska vrchovina; it begins and ends in a place called Nad jazierkom in Bardejovské Kúpele. The length of the trail is 4.4 kilometers (2.73 miles) and you can choose from three variously challenging circuits.



#### 2

#### Sedlo Čerešňa

Sedlo sa nachádza v nadmorskej výške 520 m.n.m. Je križovatkou turistických ciest. K dispozícii je krytý posed a otvorené ohnisko. Stebnicka Magura je vzdialená 1.15 h a Hradný vrch Zborov 3.10 h.

#### Saddle Čerešňa (Cherry)

The Saddle is located 520 metres above sea level. It is a junction of hiking trails. You can rest in a garden house and take advantage of an open-air fireplace. The walking distance to hill Stebnicka Magura is 1.15 h and to Zborov Castle 3.10 h



#### 3

#### Stebnicka Magura 899,9 m n. m.

Je vrch v pohorí Busov, podcelku Nízke Beskydy. Vypína sa severne od Bardejova a s televíznym vysielateľom na vrchole tvorí dominantu okolia. Za priaznivého počasia môžete vidieť na Západné Tatry.

#### Stebnicka Magura

899,9 metres above sea level  
Stebnicka Magura is a hill in Busov highlands, which is part of Nízke Beskydy mountain range. It is located north of the Town of Bardejov. Having a TV tower on its top, Stebnicka Magura is the dominant element of the surrounding area. When the weather is nice, you can see Western Tatras Mountains.





**ZDRAVOTNO-REHABILITAČNÉ CHODNÍKY A ZARIADENIA**

- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č.1
- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č.2
- lesnícky náučný chodník Čierna mláka č.3
- chodník Lesná reštaurácia – parkovisko
- chodník Vila Orlik – Čerešňa
- chodník Terekuvka
- chodník kúpalisko – Čerešňa
- chodník sklad – kúpalisko
- chodník kyslíková cesta
- chodník sklad – Zimná studňa
- chodník Jazierko – Doly – Zimná studňa
- chodník Čerešňa – Magura
- chodník Tri studničky
- cyklotrasy Singletrack
- zelený kardiochodník (trasa A: 4,5 km, prevýšenie 35 m)
- modrý kardiochodník (trasa B: 3 km, prevýšenie 45 m)
- altárnik
- ohniško
- kozub
- vyhládka
- Cesta hrdinov SNP
- žltá turistická značka (Bardejovské Kúpele - hrad Zborov - Dlhá Lúka)

MIERKA MAPY 0 100 200 300 400 500  
1 : 17 500  
m

© MAPA Slovakia Editor, s.r.o., 2013

Mapový podklad © Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, 117-24-2731/2012